

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
7 November 2013  
Russian  
Original: English

**Совет по правам человека**

Рабочая группа по универсальному  
периодическому обзору

Восемнадцатая сессия

Женева, 27 января – 7 февраля 2014 года

**Подборка, подготовленная Управлением Верховного  
комиссара Организации Объединенных Наций  
по правам человека в соответствии с пунктом 15 b)  
приложения к резолюции 5/1 Совета по правам  
человека и пунктом 5 приложения  
к резолюции 16/21 Совета**

**Вьетнам**

Настоящий доклад представляет собой подборку информации, содержащейся в докладах договорных органов и специальных процедур, включая замечания и комментарии соответствующего государства, и Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), и в других соответствующих официальных документах Организации Объединенных Наций. Он представлен в сжатой форме в силу ограничений по объему. С полным текстом можно ознакомиться в цитируемом документе. В настоящем докладе не содержится никаких мнений, суждений или соображений со стороны УВКПЧ, кроме тех, которые содержатся в открытых докладах или заявлениях, распространенных Управлением. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека в его решении 17/119. Включенная в него информация систематически сопровождается ссылками. Настоящий доклад готовился с учетом периодичности обзора и произошедших за этот период изменений.

GE.13-18447 (R) 171213 171213



\* 1 3 1 8 4 4 7 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



## I. Общая информация и рамочная основа

### A. Объем международных обязательств<sup>1</sup>

#### Международные договоры по правам человека<sup>2</sup>

	<i>Статус во время предыдущего цикла</i>	<i>Решения, принятые после обзора</i>	<i>Нератифицированные/непринятые</i>
<i>Ратификация, присоединение или правопреемство</i>	МКЛРД (1982 год)		КПП
	МПЭСКОП (1982 год)		ФП-КПП
	МППП (1982 год)		МППП-ФП2
	КЛДЖ (1982 год)		МКПТМ
	КПР (1990 год)		КНИ
	ФП-КПР-ВК (2001 год)		
	ФП-КПР-ТД (2001 год)		
<i>Оговорки, заявления и/или заявления о толковании</i>	КПИ (только подписана, 2007 год)		
	МКЛРД (заявление к пункту 1 статьи 17 и к пункту 1 статьи 18, а также оговорка к статье 22, 1982 год)	ФП-КПР-ТД (отзыв оговорок к пунктам 1, 2, 3 и 4 статьи 5, 2009 год)	
	МПЭСКОП (заявление к пункту 1 статьи 26, 1982 год)		
	МППП (заявление к пункту 1 статьи 48, 1982 год)		
<i>Процедуры обжалования, расследования и незамедлительные действия<sup>3</sup></i>	КЛДЖ (оговорка к пункту 1 статьи 29, 1982 год)		
			МКЛРД, статья 14
			ФП-МПЭСКОП
			МППП-ФП1
		ФП-КЛДЖ	
		КПП	
		ФП-КПР-ПС	
		МКПТМ	
		ФП-КПИ	
		КНИ	

### Другие основные международные договоры

	<i>Статус во время предыдущего цикла</i>	<i>Действия после обзора</i>	<i>Нератифицированные</i>
<i>Ратификация, присоединение или правопреемство</i>	Конвенция о предупреждении геноцида и наказании за него Женевские конвенции от 12 августа 1949 года и Дополнительный протокол I <sup>4</sup> Основные конвенции МОТ, за исключением Конвенции № 87 и 105 <sup>5</sup> Конвенция ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования	Палермский протокол <sup>6</sup>	Конвенции о беженцах и апатридах <sup>7</sup> Дополнительные протоколы II и III к Женевским конвенциям 1949 года <sup>8</sup> Римский статут Международного уголовного суда Основные конвенции МОТ, за исключением Конвенции № 29 <sup>9</sup> Конвенции МОТ № 169 и 189 <sup>10</sup>

1. Независимый эксперт по вопросу о крайней нищете рекомендовала Вьетнаму укрепить его правовые и институциональные рамки посредством ратификации и незамедлительного осуществления основных международных договоров по правам человека, в частности КПП, МКПТМ, КПИ, КНИ и Факультативных протоколов к МПГПП, МКЭСКП и КЛДЖ<sup>11</sup>. Кроме того, в 2012 году Комитет по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД) призвал Вьетнам ратифицировать МКПТМ и КПП<sup>12</sup>. В 2012 году Комитет по правам ребенка (КПР) также настоятельно призвал Вьетнам ратифицировать ФП-КПП<sup>13</sup>, КПИ<sup>14</sup>, ФП-КПР-ПС и КНИ<sup>15</sup>.

2. КПР рекомендовал Вьетнаму ратифицировать Римский статут<sup>16</sup>.

3. КЛРД и КПР рекомендовали ратифицировать Конвенцию 1951 года о статусе беженцев и Протокол 1967 года к ней, Конвенцию 1954 года о статусе апатридов и Конвенцию 1961 года о сокращении безгражданства<sup>17</sup>.

4. КЛРД рекомендовал Вьетнаму ратифицировать принятую МОТ Конвенцию № 169 (1989 год) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах<sup>18</sup>. КПР рекомендовал ратифицировать Конвенцию МОТ № 189 о достойном труде домашних работников (2011 год)<sup>19</sup>.

5. КЛРД призвал Вьетнам сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции<sup>20</sup>. КЛРД также рекомендовал Вьетнаму ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции<sup>21</sup>.

### В. Конституционная и законодательная основа

6. Страновая группа Организации Объединенных Наций (СГООН) отметила, что нынешняя Конституция, принятая в 1992 году и претерпевшая изменения в 2001 году, находится в стадии пересмотра. Широко признана та беспрецедентная роль, которую, по мнению Комитета по подготовке конституционных поправок, играют гражданское общество, средства массовой информации и другие стороны. СГООН подчеркнула необходимость того, чтобы в Конституции нашли отражение обязанность государства поощрять и защищать права че-

ловека, верховенство международного права, а также общая необходимость в обеспечении соответствия международным нормам и стандартам в области прав человека<sup>22</sup>.

7. КЛРД и КПР приветствовали принятие нескольких законодательных актов: Закона о гендерном равенстве (2006 год)<sup>23</sup>, Закона о борьбе с торговлей людьми (2011 год), Закона об инвалидах (2010 год), Закона об образовании (2005 год) и поправок к нему (2009 год), а также Закона о защите и воспитании детей и попечении о них (2004 год)<sup>24</sup>. Вместе с тем КПР вновь выразил беспокойство в связи с медленными темпами осуществления правовой реформы<sup>25</sup>.

8. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) отметило, что Закон о вьетнамском гражданстве 2008 года стал историческим достижением в деле сокращения безгражданства. Он также предоставил будущим поколениям детей, родившихся у бывших беженцев из какой-либо соседней страны, возможность пользоваться правом на получение гражданства<sup>26</sup>.

9. КПР настоятельно призвал Вьетнам ввести в действие проект закона об общественных объединениях<sup>27</sup>.

10. КЛРД рекомендовал Вьетнаму принять всеобъемлющий антидискриминационный закон, содержащий определение расовой дискриминации в соответствии с Конвенцией<sup>28</sup>.

11. КЛРД выразил обеспокоенность недостаточно эффективным осуществлением существующих правовых, политических и организационных рамок, направленных на борьбу с расовой дискриминацией, и с обеспокоенностью отметил наличие расплывчатых и неконкретных формулировок некоторых положений<sup>29</sup>.

12. КЛРД выразил обеспокоенность в связи с дискриминационными по этническому и религиозным признакам положениями, особенно по поводу статей 8 и 15 Постановления об убеждениях и религии (2004 год), запрещающих такую религиозную деятельность, которая расценивается как "угрожающая национальной безопасности" и "оказывающая негативное воздействие на единство народа или на высокие культурные традиции нации"<sup>30</sup>.

13. КЛРД с обеспокоенностью отметил: а) Постановление № 44 о порядке отправления правосудия по административным делам, которое разрешает применение административного задержания без судебного разбирательства на срок до двух лет в отношении лиц, подозреваемых в посягательстве на "национальную безопасность"; б) Декрет 38/2005/ND-CP об общественном порядке, который запрещает проведение демонстраций за пределами государственных учреждений и общественных зданий; и с) Циркуляр 09/2005/ТТ-ВСА, который запрещает проводить собрания с участием более пяти человек без разрешения соответствующего государственного органа<sup>31</sup>.

14. КПР рекомендовал Вьетнаму пересмотреть национальное законодательство, включив в него все формы посягательств на детей, и проинформировать об этом законодательстве сотрудников правоохранительных органов, судей и специалистов, работающих с детьми или в их интересах<sup>32</sup>.

### **С. Институциональная и правозащитная инфраструктура и меры политики**

15. КЛРД и КПР призвали Вьетнам незамедлительно создать независимое правозащитное учреждение в соответствии с Парижскими принципами, которое было бы наделено широким правозащитным мандатом<sup>33</sup>, как это рекомендовала Независимый эксперт по вопросу о крайней нищете<sup>34</sup>. КПР рекомендовал создать независимый механизм контроля для поощрения и защиты прав детей<sup>35</sup>.

16. КЛРД приветствовал учреждение Этнического совета и принял к сведению наличие Комитета по делам этнических меньшинств, отвечающего за осуществление правительственной политики в области этнических меньшинств<sup>36</sup>.

17. СГООН отметила, что в комплексной Стратегии социально-экономического развития на 2011–2020 годы права человека определены как межсекторальный фактор, подлежащий учету во всех приоритетных задачах и видах деятельности в области национального развития<sup>37</sup>.

18. УВКБ высоко оценило усилия Вьетнама по продолжению общенациональной кампании по обеспечению регистрации новорожденных<sup>38</sup>. УВКБ рекомендовало Вьетнаму и впредь принимать меры, с тем чтобы все новорожденные регистрировались без какой-либо дискриминации, в частности пересмотреть нынешнюю законодательную основу и выявить все недостатки, которые можно устранить посредством использования передовой региональной практики<sup>39</sup>.

19. КЛРД приветствовал принятие в интересах беднейших этнических меньшинств специальных мер в области жилья, образования и изучения языка<sup>40</sup>.

20. КПР вновь выразил озабоченность малым объемом ресурсов, выделяемых на нужды детей, что особенно болезненно затрагивает детей, проживающих в отдаленных районах, детей-инвалидов и детей, принадлежащих к этническим меньшинствам и коренным народностям. Он рекомендовал Вьетнаму использовать при составлении национального бюджета подход, учитывающий права детей<sup>41</sup>.

21. С удовлетворением отметив Национальную программу действий в интересах вьетнамских детей (2011–2020 годы) и Национальную программу защиты детей (на 2011–2015 годы)<sup>42</sup>, КПР выразил озабоченность по поводу отсутствия надлежащей координации между различными национальными стратегиями и программами, которые затрагивают детей<sup>43</sup>.

22. С удовлетворением отметив Стратегический план по развитию образования на 2001–2010 годы и Национальный план действий в поддержку образования для всех на 2003–2015 годы<sup>44</sup>, КПР призвал Вьетнам разработать национальный план действий по образованию в области прав человека<sup>45</sup>.

23. КПР выразил обеспокоенность высоким уровнем коррупции во Вьетнаме<sup>46</sup>.

## II. Сотрудничество с правозащитными механизмами

### A. Сотрудничество с договорными органами<sup>47</sup>

#### 1. Положение дел с представлением докладов

<i>Договорный орган</i>	<i>Заключительные замечания, включенные в предыдущий обзор</i>	<i>Последний доклад, представленный за период с предыдущего обзора</i>	<i>Последние заключительные замечания</i>	<i>Положение дел с представлением докладов</i>
КЛРД	август 2001 года	2011 год	март 2012 года	Пятнадцатый–семнадцатый доклады подлежат представлению в 2015 году
МПЭСКП	май 1993 года	2011 год	–	Второй–четвертый доклады ожидают рассмотрения в 2014 году
КПЧ	июль 2002 года	–	–	Третий доклад просрочен с 2004 года
КЛДЖ	январь 2007 года	2013 год	–	Седьмой и восьмой доклады ожидают рассмотрения
КПР	январь 2003 года (для КПР)/сентябрь 2006 года (для ФП-КПР-ВК и ФП-КПР-ТД)	2009 год	июнь 2012 года	Пятый–шестой доклады подлежат представлению в 2017 году

#### 2. Ответы на конкретные запросы договорных органов в отношении последующих мер

##### Заключительные замечания

<i>Договорный орган</i>	<i>Подлежат представлению</i>	<i>Вопрос</i>	<i>Представлены</i>
КЛРД	в 2013 году	Право на самоопределение; право коренных народов на землю; и меньшинства <sup>48</sup>	
КПЧ	в 2003 году	Смертная казнь; условия содержания под стражей; внутрисемейное насилие в отношении женщин; свобода религии; обращение с деградами (горцами); и ограничения в отношении публичных собраний и демонстраций <sup>49</sup>	в 2003 году <sup>50</sup>

## В. Сотрудничество со специальными процедурами<sup>51</sup>

	<i>Статус во время предыдущего цикла</i>	<i>Нынешний статус</i>
<i>Постоянно действующее приглашение</i>	Нет	Нет
<i>Осуществленные посещения</i>	Свобода религии	Крайняя нищета Вопросы меньшинств Иностранная задолженность Здравоохранение
<i>Согласованные в принципе посещения</i>		Культурные права Религия
<i>Запрошенные посещения</i>	Свобода выражения мнений Внесудебные, суммарные или произвольные казни Питание Иностранная задолженность Вода и санитарные условия	Свобода выражения мнений Внесудебные, суммарные и произвольные казни Питание Правозащитники Мигранты Торговля детьми
<i>Ответы на письма, содержащие утверждения и призывы к незамедлительным действиям</i>	За рассматриваемый период специальные процедуры направили 26 сообщений. Правительство ответило на 21 сообщение.	
<i>Последующие доклады и миссии</i>	Последующий доклад Независимого эксперта по вопросу о крайней нищете	

## III. Осуществление международных обязательств

### А. Равенство и недискриминация

24. КЛРД выразил серьезную обеспокоенность отсутствием признания Вьетнамом наличия расовой дискриминации и неравенства между этническими группами, а также сохранением в обществе негативных представлений и стереотипов в отношении лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам. Он рекомендовал искоренить дискриминационные стереотипы<sup>52</sup>. КПП настоятельно призвал принять всеобъемлющую стратегию действий по предупреждению дискриминации на этнической почве<sup>53</sup>.

25. СГООН отметила, что, несмотря на правовые гарантии равенства, в действительности нормы обычного права и традиций зачастую определяют порядки наследования, правопреемство и отношения, связанные с собственностью супругов, а разделение семейной собственности происходит в ущерб женщинам, что препятствует осуществлению их прав<sup>54</sup>.
26. КЛРД выразил серьезную обеспокоенность социально-экономическим разрывом между находящимися в неблагоприятном положении этническими меньшинствами и большинством населения, которое образует народ кинь, а также его неблагоприятным воздействием на группы коренных жителей и меньшинств, особенно в областях занятости, образования и здравоохранения<sup>55</sup>.
27. КЛРД выразил обеспокоенность по поводу дискриминации и ограниченной религиозной практики, с которыми сталкиваются определенные группы христиан и буддистов из числа кхмеров-кромов, дегаров (горцев) и хмонгов, и рекомендовал Вьетнаму устранить двойную дискриминацию, которой подвергаются этнические меньшинства, принадлежащие к "непризнанным" религиозным группам, и обеспечить их права свободно исповедовать свою религию<sup>56</sup>.
28. КЛРД выразил обеспокоенность в связи с системой регистрации домашних хозяйств (*hộ khẩu*), которая приводит к дискриминации этнических меньшинств, принадлежащих к "непризнанным" религиозным группам, в таких областях, как занятость, социальное обеспечение, здравоохранение, образование и право на свободу передвижения<sup>57</sup>.
29. КЛРД выразил обеспокоенность недостаточно эффективным осуществлением существующих правовых, политических и институциональных рамок, направленных на борьбу с расовой дискриминацией, и рекомендовал Вьетнаму расследовать преступления, совершенные на расовой почве, и привлекать виновных к ответственности<sup>58</sup>.
30. КЛРД выразил озабоченность дискриминацией в отношении девочек, которая побуждает их бросать школу и рано выходить замуж, а также провоцирует аборт в тех случаях, когда женщины беременны девочками. Он настоятельно призвал Вьетнам ликвидировать все формы дискриминации в отношении девочек и обеспечить учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах борьбы с дискриминацией<sup>59</sup>.
31. Выразив озабоченность тем, что дети с ВИД/СПИДом подвергаются остракизму, КЛРД рекомендовал Вьетнаму обеспечить, чтобы дети с ВИЧ/СПИДом не бросали школу, вести борьбу с остракизмом в отношении детей с ВИЧ/СПИДом и осуществлять Национальный план действий в интересах детей с ВИЧ/СПИДом на период до 2010 года с перспективой до 2020 года<sup>60</sup>.
32. КЛРД выразил озабоченность остракизмом в отношении детей-инвалидов и настоятельно призвал Вьетнам ликвидировать дискриминацию, особенно в системе образования и здравоохранения, и ввести прямой запрет на дискриминацию в отношении детей по мотивам инвалидности<sup>61</sup>.
33. КЛРД выразил озабоченность маргинализацией детей-мигрантов, которая является следствием отсутствия у них регистрации, и настоятельно призвал Вьетнам учитывать аспекты, связанные с правами мигрантов, во всех стратегиях и программах борьбы с дискриминацией<sup>62</sup>.



## **В. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность**

34. Выразив обеспокоенность случаями жестоких нападений и угроз в отношении этнических и религиозных групп, КЛРД рекомендовал Вьетнаму расследовать сообщения о таких случаях<sup>63</sup>.

35. Независимый эксперт по вопросам меньшинств упомянула постоянно поступающие утверждения о произвольном задержании и жестоком обращении с заключенными, включая заключенных, относящихся к этническим и религиозным меньшинствам. Она обратилась к правительству с просьбой принять соответствующие меры и дать заверения в том, что на общенациональном уровне и на уровне провинций будут последовательно применяться надлежащие правовые процедуры и обеспечиваться верховенство права в соответствии с международными стандартами<sup>64</sup>.

36. В 2012 году Рабочая группа по произвольным задержаниям просила Вьетнам принять все необходимые меры для улучшения положения трех правозащитников, опубликовавших информационный бюллетень о правах трудящихся, и привести их положение в соответствие со стандартами и принципами, закрепленными во Всеобщей декларации прав человека и МПГПП. Рабочая группа сочла целесообразным передать утверждения о пытках и жестоком или бесчеловечном обращении Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения или наказания для принятия надлежащих мер<sup>65</sup>.

37. КЛРД выразил обеспокоенность арестами лиц, принадлежащих к группам меньшинств, и их произвольными задержаниями за деяния, представляющие собой мирное исповедование религии и проявление свободы выражения мнений, а также жестоким обращением с ними в местах лишения свободы, отсутствием расследования и эффективных средств правовой защиты для жертв<sup>66</sup>.

38. СГООН отметила, что принятый в июне 2012 года новый Закон о разбирательстве административных правонарушений предусматривает проведение целого ряда важных реформ, в частности отмену административного задержания для работников секс-индустрии<sup>67</sup>. В то же время КПП выразил озабоченность по поводу применения административного задержания в отношении наркозависимых детей и содержания задержанных детей в изоляторах вместе со взрослыми и рекомендовал Вьетнаму предусмотреть применение мер, альтернативных лишению ребенка свободы, обеспечить осуществление программ по реабилитации и социальной реинтеграции детей, создать систему контроля за изоляторами для наркоманов и гарантировать наличие камер для содержания детей<sup>68</sup>.

39. КПП выразил озабоченность в связи с тем, что дети подвергаются жестокому обращению и пыткам во время их административного задержания и содержания в изоляторах для наркоманов, в частности когда их помещают в одиночные камеры<sup>69</sup>.

40. СГООН отметила, что вьетнамские женщины, мужчины и дети становятся жертвами торговли в целях сексуальной эксплуатации и эксплуатации их труда, причем наибольшему риску подвергаются женщины и дети, относящиеся к группам меньшинств и из приграничных районов<sup>70</sup>.

41. По информации СГООН, собранные по стране данные подтверждают сохранение высокого уровня распространения физического, сексуального и эмоционального насилия в отношении женщин. Согласно статистическим данным, 32% когда-либо состоявших в браке женщин сообщили, что на протяжении сво-

ей жизни они подвергались физическому насилию, а 54% женщин сообщили, что в течение всей жизни они страдали от психологических издевательств<sup>71</sup>.

42. КПП выразил озабоченность: а) широкими масштабами насилия в отношении детей, особенно девочек, и жестокого обращения с ними; б) отсутствием мер, направленных на предупреждение внутрисемейного насилия, включая физические и сексуальные посягательства; и с) отсутствием ухода за детьми. Он рекомендовал Вьетнаму усилить национальный механизм расследования жалоб на злоупотребления в отношении детей и отсутствие заботы о них, ликвидировать все формы насилия в отношении детей и разработать политику по защите детей от всех форм насилия<sup>72</sup>.

43. КПП выразил обеспокоенность распространенностью телесных наказаний в семье и рекомендовал Вьетнаму внести в его национальное законодательство изменения в целях обеспечения прямого запрета на все формы телесных наказаний при любых обстоятельствах<sup>73</sup>.

44. КПП вновь выразил озабоченность растущими масштабами детской проституции, торговли детьми и использования детей в коммерческой деятельности сексуального характера. Он также выразил беспокойство в связи с тем, что полицейские обращаются с детьми, которые подвергаются сексуальной эксплуатации, как с преступниками. Он рекомендовал Вьетнаму осуществлять План действий по борьбе с проституцией на 2011–2015 годы и План действий по борьбе с торговлей людьми на 2011–2015 годы<sup>74</sup>.

45. КПП выразил озабоченность широкой распространенностью детского труда, относительно низким минимальным возрастом для приема на работу (12 лет для легких работ), а также привлечением к принудительному труду детей, содержащихся в изоляторах для наркоманов. КПП рекомендовал Вьетнаму искоренить детский труд, привести национальное законодательство и нормативные акты в соответствие с положениями принятой МОТ Конвенции № 138 и повысить эффективность трудовых инспекций<sup>75</sup>.

### **С. Отправление правосудия, включая безнаказанность, и верховенство права**

46. СГООН заявила, что для судебной системы Вьетнама характерно отсутствие независимости судей. Она отметила, что судебная реформа осуществляется в целом медленно и отстает от законодательных преобразований и усилий, направленных на упрощение государственных административных процедур. Многие цели, связанные с созданием таких предусмотренных в стратегии судебной реформы благоприятных условий для поощрения и защиты прав человека, как внедрение состязательной системы в судопроизводство и усиление независимости судебных разбирательств, не нашли пока адекватного воплощения в конкретных действиях<sup>76</sup>.

47. СГООН констатировала, что низкий уровень доступа к правосудию во Вьетнаме затрагивает прежде всего бедные и маргинальные слои, ограничивая их доступ к эффективным средствам правовой защиты; что право на помощь адвоката при разбирательстве уголовных дел соблюдается на практике недостаточным образом. Согласно статистическим данным Верховного суда, лишь приблизительно 9–11% обвиняемых были представлены адвокатом, услуги которого оплачивали обвиняемые, или адвокатом, назначенным судебными инстанциями<sup>77</sup>.

48. СГООН сообщила, что коррупция в государственном секторе подрывает права человека и ограничивает доступ к основополагающим услугам, негативно воздействуя на верховенство права и снижая доверие к государственным учреждениям. Вьетнамский индекс эффективности государственного управления (ИЭГУ) за 2012 год подтверждает, что значительной доле граждан предлагают дать взятку за оказание им общественных услуг и что выплаченные суммы существенны, если их сравнивать с затратами на другие виды деятельности, связанные с доступом к этим услугам<sup>78</sup>.

49. КЛРД выразил обеспокоенность отсутствием жалоб на акты расовой дискриминации, поданных в суды и другие соответствующие органы, и рекомендовал Вьетнаму информировать население о средствах правовой защиты от расовой дискриминации, создать независимый механизм рассмотрения жалоб<sup>79</sup> и повысить осведомленность о Конвенции среди работников судебных органов в целях содействия ее применению судами<sup>80</sup>.

50. КПР выразил озабоченность по поводу отсутствия системы правосудия в отношении несовершеннолетних, а также в связи с тем, что принимаемые в настоящее время меры распространяются лишь на детей в возрасте до 16 лет<sup>81</sup>. Кроме того, он выразил беспокойство в связи с ограниченностью мер, альтернативных содержанию детей под стражей, и отсутствием программ реабилитации и социальной интеграции, и рекомендовал Вьетнаму: а) пересмотреть Уголовный кодекс, Уголовно-процессуальный кодекс и Постановление об административных правонарушениях, с тем чтобы система правосудия в отношении несовершеннолетних охватывала детей в возрасте до 18 лет; б) создать специальный суд по делам несовершеннолетних и специальные полицейские подразделения для защиты детей; и в) выделить достаточные ресурсы на нужды системы правосудия в отношении несовершеннолетних<sup>82</sup>.

#### **Д. Право на неприкосновенность частной жизни, на вступление в брак и на семейную жизнь**

51. Выразив обеспокоенность разницей в показателях регистрации новорожденных между отдельными территориями и этническими группами, КПР рекомендовал Вьетнаму обеспечить регистрацию всех новорожденных с уделением особого внимания детям, проживающим в сельских и горных районах<sup>83</sup>.

52. СГООН заявила, что усилия, направленные на укрепление прав лесбиянок, геев, бисексуалов и транссексуалов, в рамках пересмотра Закона о семье и браке предоставляют Вьетнаму возможность занять в регионе лидирующие позиции в борьбе с гомофобией<sup>84</sup>.

#### **Е. Свобода религии или убеждений, выражения мнений, ассоциации и мирных собраний и право на участие в общественной и политической жизни**

53. Независимый эксперт по вопросам меньшинств вновь выразила беспокойство в связи с продолжающимися поступать сообщениями о том, что легитимная религиозная практика и мирные протесты религиозных меньшинств, включая этнические меньшинства протестантов, христиан-хмонгов и буддистов-кхмеров, привели к введению ограничений на свободу передвижения, выражения мнений и собраний, к гонениям и тюремным заключениям. Она настоятельно призвала правительство уважать в полной мере права религиозных

меньшинств и воздерживаться от введения неоправданных ограничений или наказаний в отношении отдельных лиц и общин, осуществляющих свое право на мирный протест<sup>85</sup>.

54. КПП выразил озабоченность по поводу того, что все источники информации, в частности средства массовой информации, контролируются государством, а это не оставляет места для разнообразия<sup>86</sup>. СГООН также выразила беспокойство в связи с тем, что, хотя Интернет стал главной площадкой для социальных сетей и выражения мнений, подготовленный недавно декрет, который должен заменить собой Декрет № 97 об управлении, оказании и использовании услуг Интернета и электронной информации, в случае его принятия ужесточит нормативный и технический контроль за доступом к Интернету и за его содержанием<sup>87</sup>.

55. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) отметила, что основные учреждения средств массовой информации создали свой собственный механизм самоконтроля. Использование этических кодексов и редакторских руководящих указаний в информационных агентствах на практике не гарантируется, в частности потому, что права собственности на средства массовой информации сосредоточены в руках правительства. ЮНЕСКО рекомендовала Вьетнам провести реформы в соответствии с международными стандартами, касающимися свободы печати и свободы выражения мнений, и положить конец государственной цензуре газет и других средств массовой информации. ЮНЕСКО рекомендовала отменить уголовную ответственность за клевету и расследовать сообщения о нападениях на журналистов в целях привлечения виновных к суду<sup>88</sup>.

56. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека выразила серьезное беспокойство в связи с осуждениями и вынесением суровых приговоров нескольким известным журналистам и блогерам, отметив, что это подтверждает тенденцию на усиление ограничений в отношении свободы выражения мнений, особенно против тех, кто пользуется Интернетом для высказывания своих критических замечаний<sup>89</sup>.

57. КПП выразил озабоченность наличием ограничения свободы выражения мнений детьми и узостью имеющегося у них доступа к информации и настоятельно призвал Вьетнам отменить все ограничения на свободу выражения мнений детьми<sup>90</sup>.

58. СГООН сообщила, что право на свободу собраний, ассоциации и на проведение демонстраций было признано в Конституции 1992 года "на основе закона". Однако, по информации СГООН, мирные собрания и публичные протесты либо могут быть официально запрещены, либо иногда разгоняются по воле органов исполнительной власти под предлогом защиты государственной безопасности, без каких-либо юридических оснований или какого-либо механизма правовой защиты<sup>91</sup>.

59. КПП с озабоченностью констатировал, что свобода ассоциации для детей жестко ограничена<sup>92</sup>. В этой связи СГООН отметила, что для создания какой-либо общественной организации вне государственного спектра массовых организаций и "специальных" организаций необходимо пройти сложную процедуру получения официального разрешения, и система классификации, определенная в различных декретах об общественных объединениях, привела к отсутствию транспарентности и неравным условиям для общественных организаций<sup>93</sup>.

60. КПР вновь выразил озабоченность по поводу неучета права ребенка быть заслушанным в любых ситуациях, в том числе в ходе судебного разбирательства, и рекомендовал Вьетнаму осуществить просветительские программы и кампании на тему о праве детей на учет их мнений, а также вовлекать детей в процесс разработки касающихся их законодательных положений и стратегий<sup>94</sup>.

61. СГООН констатировала, что за последние четыре созыва парламента политическая представленность женщин снизилась, и в настоящее время показатель их представленности в Национальном собрании равен лишь 24,4%, а среди членов Центрального комитета Коммунистической партии женщин всего 9%<sup>95</sup>.

## **Е. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда**

62. По информации СГООН, пересмотренный Трудовой кодекс применяется лишь к официальным трудовым отношениям, основанным на трудовых контрактах, что на деле исключает из его сферы действия работников и трудящихся, не имеющих контракта<sup>96</sup>.

63. СГООН отметила, что находящиеся в неблагоприятном и уязвимом положении лица, например молодые трудящиеся, женщины, этнические меньшинства, трудящиеся-инвалиды, лица, живущие с ВИЧ/СПИДом, и неквалифицированные трудящиеся-мигранты, по-прежнему испытывают особые трудности с доступом на рынок труда и с нахождением достойной работы. Невысокий уровень профессиональной квалификации в районах проживания этнических меньшинств является одним из барьеров для их доступа на рынок труда. Уровень безработицы среди молодежи более чем в три раза выше, чем среди взрослых<sup>97</sup>.

64. СГООН констатировала, что Трудовой кодекс по-прежнему не обеспечивает эффективное предотвращение сексуальных домогательств и защиту жертв, поскольку в нем нет четкого определения сексуальных домогательств, и он не обязывает работодателей принимать превентивные меры или создавать механизмы рассмотрения жалоб на рабочих местах<sup>98</sup>.

## **Г. Право на социальное обеспечение и на достаточный жизненный уровень**

65. СГООН констатировала, что, хотя за последние 15 лет охват социальной защитой был значительно расширен, большинство трудящихся по-прежнему не защищены от рисков в том, что касается старости, материнства или производственных травм<sup>99</sup>.

66. КЛРД вновь выразил обеспокоенность тем, что не все общины пользуются благами экономического роста Вьетнама<sup>100</sup>. КЛРД и КПР рекомендовали Вьетнаму: а) вести борьбу с нищетой среди маргинализированных групп, особенно среди этнических меньшинств и мигрантов; б) поощрять равные возможности для всех; и с) стимулировать экономический рост и развитие для групп этнических меньшинств и общин коренных народов, особенно в сферах занятости, образования и здравоохранения<sup>101</sup>.

67. КПР выразил глубокую озабоченность по поводу большого числа детей, живущих в бедности, особенно среди определенных этнических меньшинств и мигрантов, и рекомендовал Вьетнаму активизировать программу денежных вы-

плат в порядке оказания социальной помощи семьям с низкими доходами, имеющим детей, расширив такую поддержку на бедные семьи из числа этнических меньшинств, на семьи работников неформального сектора и на семьи мигрантов<sup>102</sup>.

68. КПП выразил озабоченность по поводу перебоев со снабжением безопасной питьевой водой, особенно в сельских районах и среди этнических меньшинств, а также в связи с неадекватными санитарными условиями в жилых домах и школах<sup>103</sup>.

## Н. Право на здоровье

69. Отметив, что в течение последних пяти лет правительство прилагало усилия для расширения охвата медицинским страхованием всего населения, особенно уязвимых лиц, СГООН сообщила, что национальная система здравоохранения развита в стране неравномерно<sup>104</sup>.

70. Специальный докладчик по вопросу о праве на здоровье настоятельно призвал Вьетнам завершить официальную оценку последствий приватизации для системы здравоохранения, включая оценку воздействия на право на здоровье и на доступность медицинских товаров и услуг для бедных слоев и этнических меньшинств, с тем чтобы: а) рассмотреть альтернативные механизмы получения дохода для тех, кто оказывает медицинские услуги на уровне провинций, округов и общин; б) распространить сферу охвата медицинским страхованием на бедные слои; в) полностью субсидировать транспортные расходы, расходы на питание и жилье для бедных и малоимущих, которые должны пользоваться транспортом для получения медицинских услуг; г) упростить процедуры направления в медицинские учреждения; и е) на основе нынешней государственной политики обеспечить, чтобы все дети в возрасте до шести лет получали медицинские услуги бесплатно<sup>105</sup>.

71. Кроме того, он настоятельно призвал Вьетнам рассмотреть вопрос о разработке политики, направленной на: а) расширение использования непатентованных медицинских препаратов; б) повышение прозрачности и обеспечение участия гражданского общества и затрагиваемых общин в переговорах по Соглашению о Транстихоокеанском партнерстве (СТТОП) для поощрения всестороннего осуществления права на здоровье; в) обеспечения того, чтобы в случае присоединения Вьетнама к СТТОП он сохранил способность использовать гибкие торговые аспекты прав интеллектуальной собственности (ТАПИС) и не соглашаться на меры, выходящие за рамки ТАПИС, в частности с их последствиями для развития во Вьетнаме местного производства непатентованных фармацевтических препаратов<sup>106</sup>.

72. По информации СГООН, правительство добилось очевидного прогресса, принимая на основе собранных материалов меры в области профилактики, лечения и ухода за больными, инфицированными ВИЧ, с акцентом на ключевые слои населения. В то же время доступ к основным услугам, связанным с ВИЧ, обеспечивается в стране неравномерно, и многие получают доступ к диагностике и лечению ВИЧ слишком поздно, что ограничивает терапевтический и превентивный эффект лечения. Остракизм, дискриминация и карательные законы, направленные против ключевых слоев населения, являются вероятными причинами их запоздалого доступа к услугам, связанным с ВИЧ<sup>107</sup>.

73. Специальный докладчик по вопросу о праве на здоровье настоятельно призвал правительство рассмотреть: а) вопрос об обеспечении точного и всеобъемлющего эпидемиологического наблюдения и сбора данных о ВИЧ/СПИДе; б) вопрос о ликвидации остракизма и о создании благоприятных условий, с тем чтобы входящие в группу риска слои населения могли реально получить доступ к медицинским услугам; и с) вопрос о разработке стратегии, учитывающей сокращение масштабов международной помощи<sup>108</sup>.

74. КПП вновь выразил озабоченность в связи с распространенностью таких явлений, как замедленный рост и недоедание среди детей в возрасте до пяти лет, высокими показателями послеродовой смертности, которые выше в сельских районах и среди детей, относящихся к этническим меньшинствам, а также по поводу различий в охвате вакцинацией между отдельными этническими группами и территориями<sup>109</sup>.

75. КПП выразил озабоченность по поводу большого числа абортс среди подростков и их ограниченного доступа к противозачаточным средствам, услугам в области репродуктивного здоровья, помощи и консультациям и рекомендовал Вьетнаму обеспечить подросткам доступ к сексуальному и репродуктивному здоровью<sup>110</sup>.

## I. Право на образование

76. КПП рекомендовал Вьетнаму: а) разработать программы по развитию детей младшего возраста; б) обеспечить на практике бесплатное образование; с) расширить доступ к школам, особенно для девочек в сельских районах; d) принять позитивные меры, которые ориентированы на детей, относящихся к этническим меньшинствам, и на детей, проживающих в сельских районах, с тем чтобы уменьшить различия в показателях отсева из школ между отдельными этническими группами и территориями; и е) внести изменения в учебную программу и методы преподавания<sup>111</sup>.

77. КЛРД выразил обеспокоенность наличием неравенства в доступности и качестве образования между учащимися, относящимися к большинству населения, которое составляет народ кинь, и учащимися из числа этнических меньшинств, особенно женщинами и девочками, а также ограниченностью доступа к получению образования на родном языке. Он рекомендовал Вьетнаму обеспечить равное пользование правом на образование и активизировать программы обучения на двух языках<sup>112</sup>. КПП высказал аналогичное беспокойство и сформулировал аналогичные рекомендации<sup>113</sup>.

78. Независимый эксперт по вопросам меньшинств рекомендовала, чтобы – для достижения в конечном итоге свободного владения вьетнамским языком и всестороннего осуществления положений Конституции, касающихся языков этнических меньшинств, – правительство разрешило и поддержало образование на двух языках для детей, относящихся к этническим меньшинствам, когда в течение первых годов начальной школы эти дети сначала учатся на языке своего меньшинства<sup>114</sup>.

## **Ж. Культурные права**

79. ЮНЕСКО рекомендовала Вьетнаму повысить роль культуры в экономической, политической и общественной жизни посредством разработки межсекторальных подходов для учета необходимости сохранения культурного наследия в деятельности по устойчивому развитию туризма и креативных отраслей, в том числе в отдаленных районах и глубинке<sup>115</sup>.

## **К. Инвалиды**

80. СГООН отметила, что в 2010 году был принят Закон об инвалидах и что Премьер-министр утвердил Национальную целевую программу развития здравоохранения на период 2012–2015 годов, которая предусматривает осуществление программы по реабилитации инвалидов и национальных стратегий, разработанных, в частности в целях поддержки раннего выявления и оказания помощи детям-инвалидам<sup>116</sup>.

81. КПП выразил озабоченность вызывающим тревогу положением детей-инвалидов, чье право на образование не обеспечивается. Он рекомендовал Вьетнаму разработать основанный на правах человека подход к детям-инвалидам и проводить линию на всеохватное бесплатное образование с уделением особого внимания детям-инвалидам, проживающим в сельских районах<sup>117</sup>.

## **Л. Меньшинства и коренные народы**

82. В 2010 году Независимый эксперт по вопросам меньшинств настоятельно призвала правительство провести активные информационно-просветительские кампании для изменения отношения гражданского общества и официальной позиции к лицам, принадлежащим к меньшинствам, и к их вкладу в развитие общества, а также для решения проблемы отсутствия комплексных законодательных рамок, которые гарантируют отсутствие дискриминации, поощряют и защищают права меньшинств<sup>118</sup>.

83. Она рекомендовала ориентировать политику по сокращению нищеты среди меньшинств прежде всего на сохранение их уникальной культуры, языка, традиций и жизненных укладов. Исключительно важно, чтобы правительство обеспечило достижение экономического роста в сельских и отдаленных населенных пунктах без негативного воздействия на жизнь или культуру меньшинств и без усугубления их нищеты. Реальные консультации с общинами меньшинств и их всестороннее участие в принятии затрагивающих их решений по всем вопросам, начиная с местного и заканчивая общенациональным уровнем, являются основополагающими правами меньшинств. Она высказала беспокойство в связи с тем, что для контактов с общинами меньшинств зачастую характерны подходы "сверху вниз", которые не соответствуют в полной мере принципам проведения свободных, предварительных и осознанных консультаций и получения согласия затрагиваемых общин<sup>119</sup>.

84. Она рекомендовала Совету по делам этнических меньшинств Национального собрания усилить контроль за работой Правительственного комитета по делам этнических меньшинств и организовать для членов Совета подготовку по учету вопросов меньшинств в законодательстве и государственной политике, с тем чтобы они эффективно выполняли возложенные на них обязанности<sup>120</sup>.



85. КЛРД рекомендовал уважать и защищать существование и культурную самобытность всех этнических групп на территории Вьетнама и уделять более пристальное внимание принципу самоопределения народностей кхмеров-кромов и дегаров (горцев)<sup>121</sup>.

86. КЛРД настоятельно призвал Вьетнам обеспечить сохранение самобытности всех детей и пресекать любые попытки ассимилировать этнические меньшинства в киньское большинство<sup>122</sup>.

87. КЛРД с обеспокоенностью отметил перемещение меньшинств и конфискацию исконных земель без их предварительного согласия и надлежащей компенсации и призвал Вьетнам гарантировать права коренных народов на их исконные земли<sup>123</sup>.

## **М. Мигранты, беженцы и просители убежища**

88. КЛРД выразил обеспокоенность отсутствием законодательных положений о защите беженцев. Он рекомендовал Вьетнаму пересмотреть действующую политику в отношении беженцев и принять национальное законодательство о предоставлении убежища и процедуры, касающиеся защиты беженцев и просителей убежища в соответствии с международными стандартами в области прав человека<sup>124</sup>. УВКБ рекомендовало Вьетнаму присоединиться к Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протоколу 1967 года к ней, а также рассмотреть вопрос о принятии национального законодательства о беженцах и/или административной политике, что обеспечило бы всестороннее соблюдение Вьетнамом международных стандартов обращения с беженцами, включая их право на труд<sup>125</sup>.

89. КЛРД также выразил обеспокоенность принудительной репатриацией просителей убежища, принадлежащих к коренным народам и этническим меньшинствам<sup>126</sup>.

## **Н. Право на развитие**

90. Независимый эксперт по вопросу о крайней нищете признала, что вызовы сохраняются, поскольку нищета все более сдерживает экономический рост, а неравенство глубоко укоренилось<sup>127</sup>.

91. Независимый эксперт по вопросу о крайней нищете настоятельно призвала правительство принять закон, регулирующий все механизмы оказания социальной помощи в целях обеспечения подотчетности и долгосрочной стабильности системы социальной защиты, а также осуществлять справедливую и инклюзивную социально-экономическую политику, которая учитывает пробелы с защитой различных уязвимых групп, таких как этнические меньшинства, женщины, дети, престарелые, инвалиды и внутренние мигранты, а также разработать программы для удовлетворения их особых потребностей<sup>128</sup>.

### *Примечания*

<sup>1</sup> Unless indicated otherwise, the status of ratifications of instruments listed in the table may be found in the official website of the United Nations Treaty Collection database, Office of Legal Affairs of the United Nations Secretariat, <http://treaties.un.org/>. Please also refer to the United Nations compilation on Viet Nam from the previous cycle (A/HRC/WG.6/5/VNM/2).

<sup>2</sup> The following abbreviations have been used for this document:

ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination
ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights;
OP-ICESCR	Optional Protocol to ICESCR
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights
ICCPR-OP 1	Optional Protocol to ICCPR
ICCPR-OP 2	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment
OP-CAT	Optional Protocol to CAT
CRC	Convention on the Rights of the Child
OP-CRC-AC	Optional Protocol to CRC on the involvement of children in armed conflict
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography
OP-CRC-IC	Optional Protocol to CRC on a communications procedure
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families
CRPD	Convention on the Rights of Persons with Disabilities
OP-CRPD	Optional Protocol to CRPD
CPED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance
CPED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance

<sup>3</sup> Individual complaints: ICCPR-OP 1, art 1; OP-CEDAW, art. 1; OP-CRPD, art. 1; OP-ICESCR, art. 1; OP-CRC-IC, art.5; ICERD, art. 14; CAT, art. 22; ICRMW, art. 77; and CPED, art. 31. Inquiry procedure: OP-CEDAW, art. 8; CAT, art. 20; CPED, art. 33; OP-CRPD, art. 6; OP-ICESCR, art. 11; and OP-CRC-IC, art. 13. Inter-State complaints: ICCPR, art. 41; ICRMW, art. 76; CPED, art. 32; CAT, art. 21; OP-ICESCR, art. 10; and OP-CRC-IC, art. 12. Urgent action: CPED, art. 30.

<sup>4</sup> Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field (First Convention); Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea (Second Convention); Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War (Third Convention); Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War (Fourth Convention); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of International Armed Conflicts (Protocol I). For the official status of ratifications, see Federal Department of Foreign Affairs of Switzerland, at [www.eda.admin.ch/eda/fr/home/topics/intla/intrea/chdep/warvic.html](http://www.eda.admin.ch/eda/fr/home/topics/intla/intrea/chdep/warvic.html).

<sup>5</sup> International Labour Organization Convention No. 29 concerning Forced or Compulsory Labour; Convention No. 98 concerning the Application of the Principles of the Right to Organise and to Bargain Collectively; Convention No. 100 concerning Equal Remuneration for Men and Women Workers for Work of Equal Value; Convention No. 111 concerning Discrimination in Respect of Employment and Occupation; Convention No. 138 concerning Minimum Age for Admission to Employment; Convention No. 182 concerning the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labour.

<sup>6</sup> Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime.

- <sup>7</sup> 1951 Convention relating to the Status of Refugees and its 1967 Protocol, 1954 Convention relating to the Status of Stateless Persons and 1961 Convention on the Reduction of Statelessness.
- <sup>8</sup> Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of Non-International Armed Conflicts (Protocol II); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Adoption of an Additional Distinctive Emblem (Protocol III). For the official status of ratifications, see Federal Department of Foreign Affairs of Switzerland, at [www.eda.admin.ch/eda/fr/home/topics/intla/intrea/chdep/warvic.html](http://www.eda.admin.ch/eda/fr/home/topics/intla/intrea/chdep/warvic.html).
- <sup>9</sup> International Labour Organization Convention No. 105 concerning the Abolition of Forced Labour; Convention No. 87 concerning Freedom of Association and Protection of the Right to Organise; Convention No. 98 concerning the Application of the Principles of the Right to Organise and to Bargain Collectively; Convention No. 100 concerning Equal Remuneration for Men and Women Workers for Work of Equal Value; Convention No. 111 concerning Discrimination in Respect of Employment and Occupation; Convention No. 138 concerning Minimum Age for Admission to Employment; Convention No. 182 concerning the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labour.
- <sup>10</sup> International Labour Organization Convention No. 169, concerning Indigenous and Tribal Peoples in Independent Countries and Convention No. 189 concerning Decent Work for Domestic Workers.
- <sup>11</sup> A/HRC/17/34/Add.1, para. 101.
- <sup>12</sup> CERD/C/VNM/CO/10-14, para. 20. See also CRC/C/VNM/CO/3-4, paras. 44(e) and 79.
- <sup>13</sup> CRC/C/VNM/CO/3-4, para. 44(e).
- <sup>14</sup> *Ibid.*, paras. 56(a) and 80.
- <sup>15</sup> *Ibid.*, para. 80.
- <sup>16</sup> *Ibid.*, para. 76.
- <sup>17</sup> CERD/C/VNM/CO/10-14, para. 18 and CRC/C/VNM/CO/3-4, para. 79.
- <sup>18</sup> *Ibid.*, para. 12.
- <sup>19</sup> CRC/C/VNM/CO/3-4, para. 80.
- <sup>20</sup> CERD/C/VNM/CO/10-14, para. 23.
- <sup>21</sup> *Ibid.*, para. 24.
- <sup>22</sup> UNCT, p. 2.
- <sup>23</sup> CERD/C/VNM/CO/10-14, para. 4(b).
- <sup>24</sup> CRC/C/VNM/CO/3-4, para. 3.
- <sup>25</sup> *Ibid.*, para. 9.
- <sup>26</sup> UNHCR, p. 2. See CRC/C/VNM/CO/3-4, para. 3(e) and CERD/C/VNM/CO/10-14, para. 4(c).
- <sup>27</sup> CRC/C/VNM/CO/3-4, para. 26. See also CRC/C/VNM/CO/3-4, para. 42.
- <sup>28</sup> CERD/C/VNM/CO/10-14, para. 7.
- <sup>29</sup> *Ibid.*, para. 10.
- <sup>30</sup> *Ibid.*, para. 16(b).
- <sup>31</sup> *Ibid.*, para. 17(c).
- <sup>32</sup> CRC/C/VNM/CO/3-4, paras. 54(a).
- <sup>33</sup> CERD/C/VNM/CO/10-14, para. 11 and CRC/C/VNM/CO/3-4, para. 16.
- <sup>34</sup> A/HRC/17/34/Add.1, para. 101.
- <sup>35</sup> CRC/C/VNM/CO/3-4, para. 16.
- <sup>36</sup> CERD/C/VNM/CO/10-14, paras 4(d) and 9.
- <sup>37</sup> UNCT, p. 3.
- <sup>38</sup> UNHCR, p. 2.
- <sup>39</sup> *Ibid.*, p. 6.
- <sup>40</sup> CERD/C/VNM/CO/10-14, para. 4 (f).
- <sup>41</sup> CRC/C/VNM/CO/3-4, paras. 17-18.
- <sup>42</sup> *Ibid.*, para. 6(a) and (d). See also CRC/C/VNM/CO/3-4, para. 13.
- <sup>43</sup> *Ibid.*, para. 13.
- <sup>44</sup> CRC/C/VNM/CO/3-4, para. 67.
- <sup>45</sup> *Ibid.*, para. 22.
- <sup>46</sup> *Ibid.*, para. 17.

- <sup>47</sup> The following abbreviations have been used for this document:
- |              |  |
|--------------|--|
| CERD         | Committee on the Elimination of Racial Discrimination        |
| CESCR        | Committee on Economic, Social and Cultural Rights            |
| HR Committee | Human Rights Committee                                       |
| CEDAW        | Committee on the Elimination of Discrimination against Women |
| CAT          | Committee against Torture                                    |
| CRC          | Committee on the Rights of the Child                         |
| CRPD         | Committee on the Rights of Persons with Disabilities         |
- <sup>48</sup> CERD/C/VNM/CO/10-14, para. 27.
- <sup>49</sup> CCPR/CO/75/VNM, para. 23.
- <sup>50</sup> CCPR/CO/75/VNM, para. 23.
- <sup>51</sup> For the titles of special procedures, see [www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Themes.aspx](http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Themes.aspx) and [www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Countries.aspx](http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Countries.aspx).
- <sup>52</sup> CERD/C/VNM/CO/10-14, para. 19. See also CRC/C/VNM/CO/3-4, para. 29(b).
- <sup>53</sup> CRC/C/VNM/CO/3-4, para. 30(b).
- <sup>54</sup> UNCT, p. 5.
- <sup>55</sup> CERD/C/VNM/CO/10-14, para. 13.
- <sup>56</sup> *Ibid.*, para. 16(a).
- <sup>57</sup> *Ibid.*, para. 16(c).
- <sup>58</sup> *Ibid.*, para. 10.
- <sup>59</sup> CRC/C/VNM/CO/3-4, paras. 29(d)-30(d).
- <sup>60</sup> *Ibid.*, paras. 61, 62(a)(b) and (c).
- <sup>61</sup> *Ibid.*, paras. 29(a)-30(a). See also CRC/C/VNM/CO/3-4, para. 56(d).
- <sup>62</sup> *Ibid.*, paras. 29(c)-30(c).
- <sup>63</sup> CERD/C/VNM/CO/10-14, para. 16 (d).
- <sup>64</sup> A/HRC/16/45/Add.2, para 97.
- <sup>65</sup> A/HRC/WGAD/2012/42, para 33.
- <sup>66</sup> CERD/C/VNM/CO/10-14, para. 17.
- <sup>67</sup> UNCT, p. 6.
- <sup>68</sup> CRC/C/VNM/CO/3-4, paras. 62, 63 and 64(a).
- <sup>69</sup> *Ibid.*, paras. 43-44. See also *ibid.*, para. 63(b).
- <sup>70</sup> UNCT, p. 5.
- <sup>71</sup> *Ibid.*, p. 5.
- <sup>72</sup> CRC/C/VNM/CO/3-4, paras. 53 and 54. See also *ibid.*, para. 68(f).
- <sup>73</sup> *Ibid.*, paras. 45-46.
- <sup>74</sup> *Ibid.*, paras. 71 and 72.
- <sup>75</sup> *Ibid.*, paras. 69 and 70.
- <sup>76</sup> UNCT, p. 6.
- <sup>77</sup> *Ibid.*, p. 7.
- <sup>78</sup> *Ibid.*, p. 8.
- <sup>79</sup> CERD/C/VNM/CO/10-14, para. 9. See also *ibid.*, para. 8.
- <sup>80</sup> *Ibid.*, para. 8.
- <sup>81</sup> *Ibid.*, para. 73(a). See also *ibid.*, para. 73(a).
- <sup>82</sup> *Ibid.*, paras. 74(a), (b) and (c).
- <sup>83</sup> *Ibid.*, paras. 37-38.
- <sup>84</sup> UNCT, p. 5.
- <sup>85</sup> A/HRC/16/45/Add.2, para 93.
- <sup>86</sup> CRC/C/VNM/CO/3-4, para. 41.
- <sup>87</sup> UNCT, p. 9.
- <sup>88</sup> UNESCO, paras. 36, 45, 46, and 50.
- <sup>89</sup> Public Statement by the High Commissioner, 25 September 2012.
- <sup>90</sup> CRC/C/VNM/CO/3-4, paras. 41-42.
- <sup>91</sup> UNCT, p. 9.
- <sup>92</sup> CRC/C/VNM/CO/3-4, para. 41.
- <sup>93</sup> UNCT, p. 8.
- <sup>94</sup> CRC/C/VNM/CO/3-4, paras. 35-36.

- <sup>95</sup> UNCT, p. 4.  
<sup>96</sup> *Ibid.*, p. 9.  
<sup>97</sup> *Ibid.*, p. 9–10.  
<sup>98</sup> *Ibid.*, p. 10.  
<sup>99</sup> *Ibid.*, p. 10.  
<sup>100</sup> CERD/C/VNM/CO/10-14, para. 13.  
<sup>101</sup> *Ibid.*, para. 13 and CRC/C/VNM/CO/3-4, para. 66(b).  
<sup>102</sup> CERD/C/VNM/CO/10-14, para. 13 and CRC/C/VNM/CO/3-4, para. 66(b).  
<sup>103</sup> *Ibid.*, paras. 65–66.  
<sup>104</sup> UNCT, p. 11.  
<sup>105</sup> A/HRC/20/15/Add.2, para 61.  
<sup>106</sup> *Ibid.*, para. 62.  
<sup>107</sup> UNCT, pp. 11-12.  
<sup>108</sup> A/HRC/20/15/Add.2, para. 63.  
<sup>109</sup> CRC/C/VNM/CO/3-4, paras. 57–58.  
<sup>110</sup> *Ibid.*, paras. 59–60.  
<sup>111</sup> *Ibid.*, 12 June 2012, paras. 67–68.  
<sup>112</sup> CERD/C/VNM/CO/10-14, para. 14.  
<sup>113</sup> CRC/C/VNM/CO/3-4, paras. 67–68. See also UNCT, p. 12; UNESCO, para. 17; and CRC/C/VNM/CO/3–4, paras. 29 (b)-30(b) and 75.  
<sup>114</sup> A/HRC/16/45/Add.2, para 89. See also CERD/C/VNM/CO/10-14, para. 14 and CRC/C/VNM/CO/3-4, para. 68(e).  
<sup>115</sup> UNESCO, para. 56.  
<sup>116</sup> UNCT, p. 13.  
<sup>117</sup> CRC/C/VNM/CO/3-4, paras. 55–56.  
<sup>118</sup> A/HRC/16/45/Add.2, paras 77–79.  
<sup>119</sup> *Ibid.*, paras 83–84.  
<sup>120</sup> *Ibid.*, para 100.  
<sup>121</sup> CERD/C/VNM/CO/10-14, para. 12.  
<sup>122</sup> CRC/C/VNM/CO/3-4, paras. 39-40.  
<sup>123</sup> CERD/C/VNM/CO/10-14, para. 15.  
<sup>124</sup> *Ibid.*, para. 18.  
<sup>125</sup> UNHCR, p. 3.  
<sup>126</sup> CERD/C/VNM/CO/10-14, para. 18.  
<sup>127</sup> A/HRC/17/34/Add.1, para 101.  
<sup>128</sup> *Ibid.*, para 101.
-